

1. Situation

Aki is talking to her mother while eating breakfast.

Dialogue

アキ：明日は、朝、クロワッサン食べたいな。

お母さん：明日の朝ごはん？じゃあ、今日、買ってきて。学校から帰るときに、みんなのも。

アキ：分かった。買うお店、私が決めていいよね？

お母さん：うん、どこのもいいよ。とにかくおいしいの。

アキ：私、絶対おいしいの食べたいから、買うとこ、決めてる。

お母さん：へー、そうなの？

アキ：うん、でも、そこで買うの結構難しいんだよね。

お母さん：なんで難しいの？

アキ：おいしいとこのは、早くなくなる。学校から帰るときにはもうないかも。

お母さん：へー、すごいね。じゃあ、買えないかもしれないんだね。

アキ：うん。でも、とにかく一度行ってみるね。行ってみないとわかんないから。

お母さん：あるといいね。私も絶対一度食べてみたい。

Breakdown

アキ：明日は、朝、クロワッサン食べたいな。

Aki: I want to eat croissants tomorrow morning.

- 明日 tomorrow
- クロワッサン croissant

お母さん：明日の朝ごはん？じゃあ、今日、買ってきて。学校から帰るときに、みんなのも。

Mother: For tomorrow's breakfast? Well, go buy them today then. Buy some for everyone too when you're coming home from school.

アキ：分かった。買うお店、私が決めていいよね？

Aki: Got it. It's okay if I decide where to buy them, right?

- 決める to decide; to fix

お母さん：うん、どこのでもいいよ。とにかくおいしいの。

Mother: Yeah, it doesn't matter where you buy them. Just make sure they taste good.

- とにかく anyway; regardless; in any case: とにかく、車は嫌いです。In any case, I don't like cars.

アキ：私、絶対おいしいの食べたいから、買うところ、決めてる。

Aki: I definitely want to eat tasty ones so I've decided where to buy them.

- 絶対 adj. absolute, definite; adv absolutely, definitely

お母さん：へー、そうなの？

Mother: Oh, have you?

アキ：うん、でも、そこで買うの結構難しいんだよね。

Aki: Yeah, but it's quite difficult to buy them there.

- 難しい difficult; hard

お母さん：なんで難しいの？

Mother: Why is it difficult?

アキ：おいしいところは、^{はや}早くなくなる。学校から^{がっこう}帰るときにはもうないかも。^{かえ}

Aki: The store with the tasty croissants sells out quickly. They might be gone by the time I'm coming home from school.

お母さん：^{かあ}へー、すごいね。じゃあ、^か買えないかもしれないんだね。

Mother: Oh, wow. Well, so you might not be able to buy them after all.

アキ：うん。でも、とにかく^{いちどい}一度行ってみるね。^い行ってみないとわかんないから。

Aki: Yeah. But I'll try going anyway. I won't know if I don't go.

- ^{いちど}一度 once; ^{いちど}一度に at once
- ~と if, when: ^{そと}外に出ると^{あめ}雨だった。When I went outside, it was raining; ^{せんせい}先生に^{はな}話すといいよ。
It'll be good to talk to the teacher.

お母さん：^{かあ}あるといいね。^{わたし}私も^{ぜったい}絶対^{いちど}一度^た食べてみたい。

Mother: I hope the store would still have them. I definitely want to try them once, too.

2. Situation

Aki was able to buy the popular croissants today from the store that often sells out.

Dialogue

アキ：ここの、すごくおいしくて好きなんです。

店員：そうですか？ありがとうございます。

アキ：今日は買えて嬉しいです。この前は、来た時、もうなくて。

店員：そうでしたか？すみません。はやくなくなる日もあるんです。

アキ：そうなんです。でも、ここに来ないと状況分からないですよね？

店員：いえ、電話してもらったらわかります。もし、よかったら。

アキ：あ、そうなんですか？電話で状況聞けるんですね。

店員：はい。先に電話してもらえると嬉しいです。

アキ：もし来る前にわかったらって思っていました。

店員：電話は03-9876-5432です。このカードに書いてあります。

アキ：このカード、持って帰っていいですか？

店員：もちろんですよ。

Breakdown

アキ：ここの、すごくおいしくて好きなんです。

Aki: The croissants here taste so good and I love them.

店員：そうですか？ありがとうございます。

Store assistant: Oh, really? Thank you.

アキ：^{きょう}今日は^か買^{うれ}えて^{まえ}嬉^きしい^{とき}です。この^{まえ}前は、^き来^{とき}た時、もうなくって。

Aki: I'm glad I could buy them today. They were all gone by the time I came here the last time.

- ^{うれ}嬉しい glad; happy

^{てんいん}店員：そうでしたか？すみません。はやくなくなる^ひ目もあるんです。

Store assistant: Oh, is that so? Sorry about that. They sell out quickly on some days.

- すみません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません

アキ：そうなんですね。でも、ここに^こ来^{じょうきょうわ}ないと^{じょうきょうわ}状況分らないですよ？

Aki: I see. But I won't know if they are still available unless I come here, right?

- ^{じょうきょう}状況 state of affairs; situation

^{てんいん}店員：いえ、^{でんわ}電話してもらったらわかります。もし、よかったら。

Store assistant: No, you can find out by calling us, if you want to.

- ~てもらおう to get somebody to do something (as a favour): ^か買^{もの}物^いに行^いって^いもら^いった。I asked them to go shopping.
- ~たら if, when, after: ^お終^いわ^いつたら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: ^{べんきょう}勉強したら？ Why don't you study?
- もし if; in case: ^{あめ}雨^ふが^い降^いったら行かない。If it rains, I won't go.

アキ：あ、そうなんですか？^{でんわ}電話^{じょうきょうき}で^き状況^き聞けるんですね。

Aki: Oh, can I? I can call and ask?

^{てんいん}店員：はい。先に^{さき}電話^{でんわ}してもらえ^{うれ}ると^{うれ}嬉しいです。

Store assistant: Yes. It will be great if you can call first.

アキ：もし来る^く前^{まえ}にわかったら^{おも}って思^{おも}ってました。

Aki: I was thinking that it would be nice if I could find out before coming.

- ~って a colloquial form of と; と言^いう → っ^いて言^いう (sb/sth says that...), と聞^きく → っ^きて聞^きく (I hear that); とい^いうこ^こと → っ^いてい^いうこ^こと (it means that); I hear: 結^{けっ}婚^{こん}したんだ^だっ^て。I heard they got married.

店員^{てんいん}：電^{でん}話^わは03-9876-5432です。このカ^かードに書^かいてあります。

Store assistant: Our phone number is 03-9876-5432. It's written on this card.

- カード card
- ~である describes a state resulting from someone's action: お昼^{ひる}ごは^ごん作^{つく}ってあるよ。I made lunch (and I'm keeping it so that you can eat it.)

アキ：このカ^かード、持^もっ^{かえ}て帰^{かえ}っ^ていいですか？

Aki: Is it okay if I bring this card home with me?

店員^{てんいん}：もちろ^んですよ。

Store assistant: Of course.